www.trendoffice.de

dato

Bedienungsanleitung

Owners manual

Mode d’emploi

Gebruiksaanwijzing

Manuale d’uso

Manual de uso

Betjeningsvejledning

Руководство по эксплуатации

T!O:
TREND OFFICE

D

Herzlichen Glückwunsch!

Sie sitzen auf einem Qualitätsprodukt der Marke Trendoffice aus dem Hause Dauphin. Bitte beachten Sie jedoch, dass falsch benutzte Stühle Verursacher von Beschwerden sein können. Nehmen Sie daher tief im Sitz Platz und nutzen Sie die volle Sitzfläche sowie die vorhandenen Funktionen Ihres Stuhles. Fahren Sie mit der Sitzhöhe so hoch, dass Ihre Ellbogen auf der Schreibtischoberfläche aufliegen und dabei die Schultermuskulatur entlastet ist. Sofern höhen- und/oder breitenverstellbare Armlehnen vorhanden sind, stellen Sie die Breite so ein, dass die Ellbogen nicht am Körper anliegen und die Schulter- und Nackenmuskulatur entspannt ist.

GB

Congratulations!

You are sitting on a quality product from Trendoffice, a brand of the Dauphin group. However, please note that chairs can cause health problems if used incorrectly. You should therefore sit well back in the seat and use the entire seat area as well as the built-in functions of your chair. Adjust the seat height so that your elbows rest on the desk top and the weight is taken off your shoulder muscles. If your chair has height-adjustable and/or width-adjustable armrests, adjust their width so that the elbows are not pressed against the body and the shoulder and neck muscles are relaxed.

F

Toutes nos félicitations!

Vous êtes assis sur un produit de qualité de la marque Trendoffice de la maison Dauphin. Veuillez toutefois prendre en compte qu'un siège mal utilisé peut provoquer des douleurs. C'est pourquoi il vous faut vous installer profondément dans le siège et exploiter l'assise dans toute sa surface ainsi que les fonctions dont votre siège dispose. Lever l'assise à un tel niveau que vos coudes reposent sur la surface du bureau sans que pour cela la musculature de vos épaules ne subisse de contrainte. Dans la mesure où vous disposez d'accoudoirs réglables en hauteur et en largeur, régler la largeur de telle sorte que vos coudes ne touchent pas le corps et que la musculature des épaules et du cou soit détendue.

NL

Hartelijk gefeliciteerd!

U zit op een kwaliteitsproduct van het merk Trendoffice van de firma Dauphin. Let wel dat verkeerd gebruikte stoelen klachten kunnen veroorzaken. Neem daarom diep op de zitting plaats en gebruik het volledige zitoppervlak en de beschikbare functies van uw stoel. Stel de zithoogte zo in, dat uw ellebogen op het bureau-oppervlak liggen en de schouderspieren daarbij ontlast worden. Stel indien in hoogte en/of in breedte verstelbare armleuningen voorhanden zijn, de breedte zo in, dat de ellebogen niet tegen het lichaam liggen en de schouder- en nekspieren ontspannen zijn.

I

Congratulazioni!

La vostra sedia è un prodotto di qualità del marchio Trendoffice di Dauphin. Anche se le sedute sono di qualità elevata vi ricordiamo che se utilizzate in maniera scorretta possono essere le responsabili di ventuali disturbi. Sedetevi comodamente sulla sedia sfruttando tutta la superficie della seduta così come le funzioni messe a disposizione dalla sedia stessa. Portate la seduta ad un'altezza tale che i gomiti possano poggiare sulla superficie della scrivania mantenendo sempre rilassata la muscolatura delle spalle. Nel caso in cui siano presenti i braccioli regolabili in altezza e/o in larghezza, impostate la loro larghezza in modo tale che i gomiti non aderi-scano al corpo e la muscolatura delle spalle e del collo risulti distesa.

E

¡Felicidades!

Usted está sentado sobre un producto de calidad de la marca Trendoffice de la casa Dauphin. Por favor tenga en cuenta que las sillas mal usadas pueden ser la causa de molestias. Por eso, colóquese profundamente sobre el asiento y aproveche toda la superficie del mismo así como las funciones disponibles de su silla. Suba usted la altura del asiento hasta que sus codos se apoyen en la superficie de su escritorio y se descarguen de esta manera los músculos de los hombros. En la medida en la que disponga de regulación de apoyabrazos en altura y en anchura, coloque la anchura de tal manera que los codos no queden pegados al cuerpo, y que la musculatura de los hombros y de las cervicales esté relajada.

DK

Til lykke med dit valg!

De sidder på et kvalitetsprodukt af mærket Trendoffice fra firmaet Dauphin. De bedes dog bemærke, at forkert anvendte stole kan skabe problemer. Sæt Dem derfor godt på stolen, og udnyt hele siddefladen samt stolens øvrige funktioner. Kør sædehøjden op, indtil albuerne ligger på skrivebordets overflade samtidig med, at skuldermuskulaturen er afslappet. Hvis der er højde- og breddeindstillelige armlæn, indstilles bredden, så albuerne ikke sidder tæt op ad kroppen, og skulder- og nakkemuskulaturen er afslappet.

RU

Сердечно поздравляем!

Вы сидите на стуле высокого качества марки Trendoffice производства компании «Dauphin». Мы хотели бы Вас предупредить, что неправильное положение тела на стуле может стать причиной различных заболеваний. Поэтому на стул следует садиться глубже, занимая всю поверхность сиденья, и пользоваться всеми предлагаемыми функциями Вашего стула. Установите высоту стула таким образом, чтобы Ваши локти свободно лежали на поверхности стола, а мышцы плеч были расслаблены. Если функции стула позволяют устанавливать высоту и/или ширину подлокотников стула, то установку ширины следует производить таким образом, чтобы локти не прижимались к телу, а мышцы плеч и шеи были расслаблены.

Legende/ Legend/ Légende/ Legenda:	Legenda/ Leyenda/ Legende/ пояснения:
Drücken/ Push/ Appuyer/ Drukken:	Spingere/ Empujar/ Tryk/ нажать:
Ziehen/ Pull/ Tirer/ Trekken:	Tirare/ Tirar/ Træk/ потянуть:
Schieben/ Shift/ Pousser/ Schuiven:	Spostare/ Mover/ Skub/ переместить:
Drehen/ Turn/ Tourner/ Draaien:	Girare/ Girar/ Drej/ повернуть:
Wirkungsweise/ Mode of action/ Effet produit/ Werking:	Modo d'azione/ Modo de acción/ Effekt/ принцип действия:

(D) Sitzhöhenverstellung

(GB) Seat-height adjustment

(F) Réglage de la hauteur de l´assise

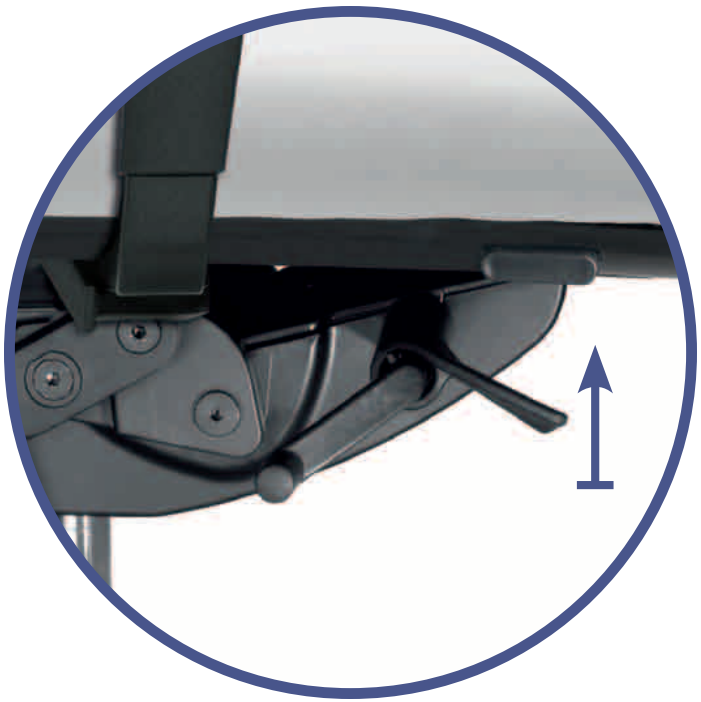
(NL) Zithoogteverstelling

(I) Regolazione in altezza della seduta

(E) Ajuste del asiento en altura

(DK) Sædehøjdejustering

(RU) Регулировка высоты сиденья



- (D) Sitztiefenverstellung
- (GB) Seat-depth adjustment
- (F) Réglage de la profondeur de l‘assise
- (NL) Zitdiepteverstelling
- (I) Regolazione in profondità della seduta
- (E) Ajuste del asiento en profundidad
- (DK) Sædedybdeindstilling
- (RU) Регулировка глубины сиденья

(D) Lumbalstütze/ Höhenverstellung

(GB) Lumbar support/ Height adjustment

(F) Soutien lombaire/ Reglage de la hauteur

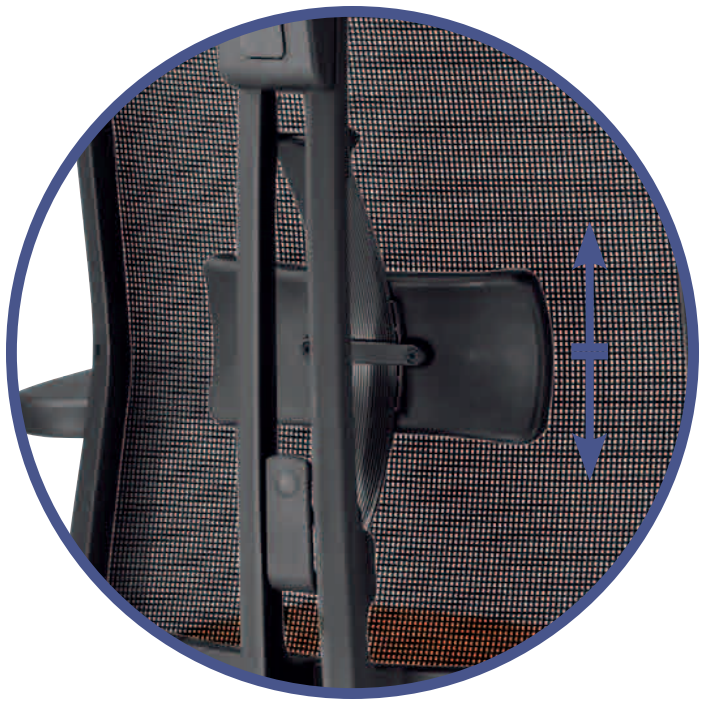
(NL) Lendensteun/ Hoogteverstelling

(I) Supporto lombare/ Regolazione in altezza

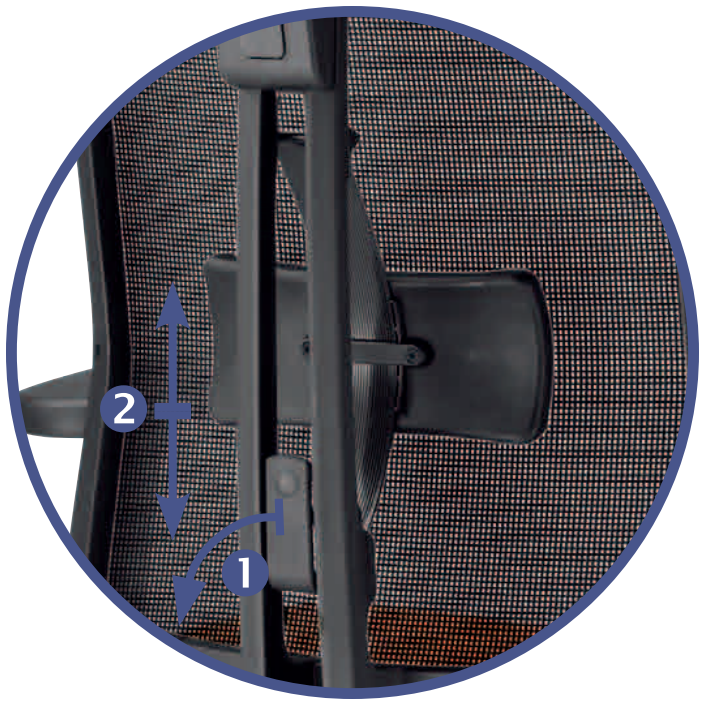
(E) Apoyo lumbar/ Ajuste de la altura

(DK) Lændestøtte/ Højde

(RU) Регулировка высоты поясничной опоры



- **D** Lumbalstütze/ Tiefenverstellung
- **GB** Lumbar support/ Depth adjustment
- **F** Soutien lombaire/ Reglage de la profondeur
- **NL** Lendensteun/ Diepteverstelling
- **I** Supporto lombare/ Regolazione in profondità
- **E** Apoyo lumbar/ Ajuste de la profundidad
- **DK** Lændestøtte/ Dybde
- **RU** Регулировка глубины поясничной опоры



D Nackenstütze

GB Neckrest

F Appuie-nuque

NL Neksteun

I Supporto cervicale

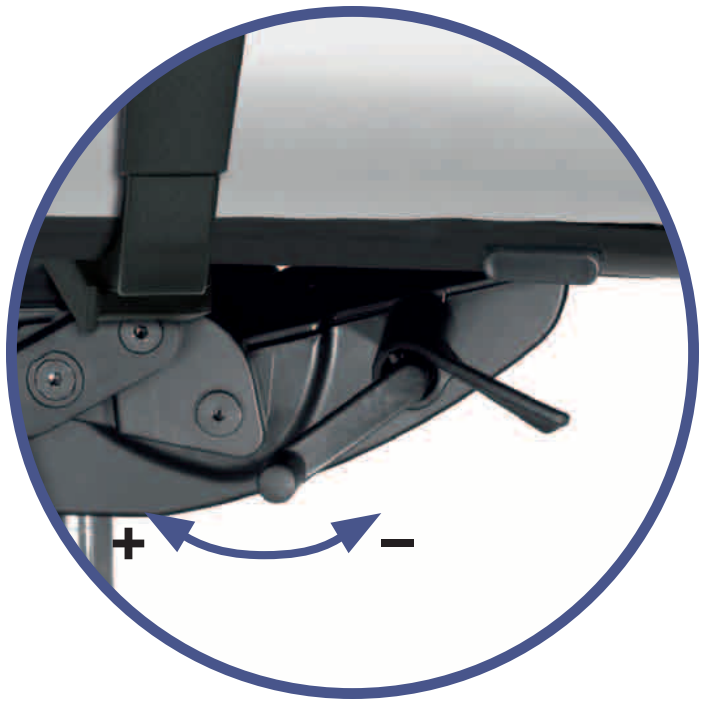
E Reposanucas

DK Nakkestøtte

RU подголовник

- (D) Delta-Synchron-Technik
- (GB) Delta-Synchron-feature
- (F) Mécanisme Delta-Synchron
- (NL) Delta-Synchron-Techniek
- (I) Tecnologia Delta-Synchron
- (E) Mecanismo Delta-Synchron
- (DK) Delta-Synchron-teknik
- (RU) Механизм Delta-Synchron

- (D) Rückenlehnengegendruck
- (GB) Backrest counterpressure
- (F) Résistance du dossier
- (NL) Rugleuningtegendruck
- (I) Contropressione dello schienale
- (E) Contrapresión del respaldo
- (DK) Ryglænsmodtryk
- (RU) Противодавление спинки сиденья



(D) Sitzneigung

(GB) Seat tilt

(F) Inclinaison de l´assise

(NL) Zitneiging

(I) Inclinazione della seduta

(E) Inclinación del asiento

(DK) Sædehældning

(RU) Регулировка наклона сиденья

(D) Höhenverstellung Armlehnen Nr. 172

(GB) Height-adjustment armrests No. 172

(F) Réglables en hauteur accoudoirs n° 172

(NL) In hoogte verstelbare armleuningen nr. 172

(I) Regolabili in altezza braccioli n° 172

(E) Ajuste en altura braccioli n° 172

(DK) Højdeindstillelige armlæn nr. 172

(RU) Регулировка высоты подлокотников № 172

- (D) Breitenverstellung Armlehnen Nr. 172
- (GB) Width-adjustable armrests No. 172
- (F) Réglables en largeur accoudoirs n° 172
- (NL) In breedte verstelbare armleuningen nr. 172
- (I) Regolabili in larghezza braccioli n. 172
- (E) Ajustable en anchura braccioli n° 172
- (DK) Breddeindstilleligt armlæn n° 172
- (RU) Подлокотники с регулировкой ширины № 172

- (D) Tiefenverstellung Armlehnen Nr. 172
- (GB) Depth-adjustable armrests No. 172
- (F) Réglables en profondeur accoudoirs n° 172
- (NL) In diepte verstelbare armleuningen nr. 172
- (I) Regolabili in profonditá braccioli n° 172
- (E) Ajuste en profundidad braccioli n° 172
- (DK) Dybdeindstillelige armlæn nr. 172
- (RU) Регулировка глубины подлокотников № 172

(D) Schwenkbare Armlehnen Nr. 172

(GB) Swivel range armrests No. 172

(F) Accoudoirs n° 172 orientables

(NL) Zwenkbare armleuningen nr. 172

(I) Su entrambi i lati braccioli n° 172

(E) Inclinable hacia ambos lados brazos n° 172

(DK) Sænkbare armlæn nr. 172

(RU) Поворотные подлокотники № 172

D Garantie – Hinweise

Garantie: Unabhängig von der Sachmängelhaftung gewährt Dauphin eine Garantie von 5 Jahren bei einem normalen täglichen 8-Stunden-Einsatz. Bei längerer Einsatzdauer verkürzt sich die Garantiezeit entsprechend. Von der Garantie ausgenommen sind Produktteile, die einem allgemeinen Verschleiß unterliegen, Mängel durch nicht bestimmungsgemäßen Einsatz, unsachgemäße Behandlung, aufgrund extremer klimatischer Bedingungen, unsachgemäßer Eingriffe, bei beigestellten Materialien oder aufgrund gewünschter Abweichungen von der Serienausführung.
Rollen: Serienmäßig werden harte Rollen für weiche Böden eingesetzt. Für harte Böden sind weiche Rollen (graue Lauffläche) erforderlich. Ein eventueller Austausch der Rollen kann selbst vorgenommen werden.
Wartung: Bei sachgemäßem Gebrauch ist der Stuhl wartungsfrei. Wir empfehlen, die Sitzhöhenverstellung hin und wieder zu betätigen.
Reinigung: Bitte verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen und Polster keine aggressiven Mittel oder chemische Reinigungsmittel.
Gasfeder: Arbeiten an Gasdruckfedern dürfen nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei unsachgemäßen Arbeiten besteht erhebliche Verletzungsgefahr.

Technische Änderungen bleiben uns vorbehalten.

GB Guarantee – Notes

Guarantee: Independent of warranties for defects, Dauphin grants a 5-year gurantee in the case of normal use at 8 hours a day. If used for longer periods of time, the Guarantee period shortens accordingly. Product parts which are subject to general wear and defects caused by improper use, improper treatment, extreme climatic conditions, improper tampering, materials placed on the chair or deviations from the standard designs as requested by the customer are exempt from the guarantee.
Castors: hard castors are fitted as standard for soft floors. Soft castors (grey tread) are required for hard floors. The user may change the castors himself/herself if necessary.
Maintenance: the chair is maintenance-free if used in the correct manner. We recommend that you occasionally adjust the seat height.
Cleaning: please do not use any aggressive cleaners or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the chair and the upholstery.
Gas lifts: only trained specialists may work on the gas pressure lifts. There is a considerable risk of injury if improper work is carried out by untrained people.

We reserve the right to make technical changes.

F Garantie – Informations

Garantie: Indépendamment de la garantie pour défaut de la chose vendue, Dauphin délivre une garantie de 5 ans pour une utilisation quotidienne normale de 8 heures. Au-delà de cette durée d'utilisation, la durée de garantie est réduite en conséquence. La garantie ne couvre ni les pièces soumises à une usure normale ni les défauts provoqués par une utilisation non conforme, ni une manipulation incorrecte, du fait de conditions climatiques extrêmes ou d'interventions incorrectes, ni les matériaux mis à disposition par le client et ni les modifications apportées par rapport au modèle de série.
Roulettes: les sièges sont en série équipés de roulettes dures pour les sols souples. Pour les sols durs, des roulettes souples (surface de roulement grise) sont nécessaires. Il peut être procédé à un remplacement des roulettes en propre régie.
Entretien: le siège est sans entretien avec une utilisation conforme. Nous recommandons de régler de temps à autre le siège en hauteur.
Nettoyage: ne pas utiliser de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour le nettoyage des surface et rembourrages.
Amortissement à gaz: les interventions sur les amortissements à gaz ne doivent être exécutées que par du personnel ayant reçu la formation adéquate. En cas de travaux incorrecte, il existe un danger important de blessure.

Sous réserve de modifications techniques.

NL Garantie – Opmerkingen

Garantie: Onafhankelijk van de aansprakelijkheid voor verborgen gebreken, geeft Dauphin bovendien een garantie van 5 jaren, bij een normaal dagelijks gebruik van 8 uur. Worden onze producten langer gebruikt, dan wordt de garantietijd dienovereenkomstig korter. Van de garantie uitgesloten zijn onderdelen, die onderhevig zijn aan algemene slijtage, schade door gebruik van het product voor een doel waarvoor het niet bestemd is, door onvakkundige behandeling, extreme klimatologische omstandigheden, onvakkundige ingrepen, bij door de klant toegestuurde materialen of door gewenste afwijkingen van de standaarduitvoering.
Wielen: Standaard worden harde wielen voor zachte vloeren gebruikt. Voor harde vloeren zijn zachte wielen (grijze loopring) noodzakelijk. Een eventuele vervanging van de wielen kan zelf uitgevoerd worden.
Onderhoud: Bij vakkundig gebruik is de stoel onderhoudsvrij. Wij raden u aan, de zithoogteverstelling af en toe te gebruiken.
Reiniging: Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken en de stofferingen geen bijtende middelen of chemische reinigingsmiddelen.
Gasveer: Reparaties aan gasveren mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel. Bij onvakkundig uitgevoerde reparaties bestaat verwondingsgevaar.

Technische veranderingen voorbehouden.

I Garanzia - Indicazioni

Garanzia: Indipendentemente dalla responsabilità per i vizi del prodotto, la Dauphin concede una garanzia di 5 anni in caso di un normale impiego giornaliero di 8 ore. In caso di durata di impiego maggiore, il periodo di garanzia si riduce. In caso di una maggiore durata dell'impiego dei prodotti, il periodo di garanzia subisce una conseguente riduzione. Sono escluse dalla garanzia le componenti del prodotto che sono sottoposte ad usura generica, difetti causati da un uso improprio, trattamento non appropriato a causa di condizioni climatiche estreme, operazioni non adeguate nei confronti dei materiali forniti o a causa di modifiche espressamente richieste rispetto alla produzione in serie.
Ruote: di serie sono impiegate ruote dure per pavimenti morbidi. Per pavimenti duri sono necessarie ruote morbide (superficie di contatto grigia). Un'eventuale sostituzione delle ruote può essere effettuata in maniera autonoma.
Manutenzione: con un impiego appropriato la sedia non richiede alcuna manutenzione. Si raccomanda di regolare l'altezza della seduta e di procedere.
Pulizia: si consiglia di non utilizzare nessun prodotto aggressivo o detergente chimico per la pulizia delle superfici e dell'imbottitura.
Ammortizzatore pneumatico: le operazioni eseguite sugli ammortizzatori pneumatici possono essere realizzate solamente da parte del personale tecnico specializzato. In caso di operazioni eseguite in maniera non appropriata è presente un elevato rischio di lesioni.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

E Garantía – Indicaciones

Garantía: Independientemente de la garantía por defectos, Dauphin ofrece una garantía de 5 años tratándose de un empleo normal diario de 8 horas. Tratándose de una duración de uso más prolongada, se reduce el tiempo de garantía de forma respectiva. Para un uso diario superior a las 8 horas, se acorta la garantía proporcionalmente. Excluidos de la garantía están las piezas del producto sometidas a un desgaste normal por su uso, deficiencias por un uso inadecuado, debido a condiciones climatológicas extremas, manipulaciones no autorizadas, en los materiales agregados o en versiones deseadas no fabricadas en serie.
Ruedas: De serie se instalan ruedas duras para suelos blandos. Para suelos duros son necesarias ruedas blandas (superficie de rodaje gris). Un intercambio de las ruedes puede ser llevado a cabo por cuenta propia.
Mantenimiento: Con un uso adecuado la silla no necesita mantenimiento. Aconsejamos accionar de vez en cuando el ajuste de altura del asiento.
Limpieza: Por favor no utilice en la limpieza de las superficies y de la tapicería productos agresivos o químicos.
Amortiguador de columna de gas: La manipulación del amortiguador de columna de gas sólo puede ser llevada a cabo por personal especializado. La manipulación no adecuada conlleva un gran peligro de resultar herido.

La empresa se reserva el derecho a cambios técnicos.

DK Garanti – informationer

Garanti: Uafhængigt af mangelansvarsgarantien giver Dauphin en garanti på 5 år ved normal daglig 8-timers-anvendelse. Ved længere tids anvendelse forkortes garantiperioden tilsvarende. Undtaget fra garantien er produktdele, som er udsat for almindeligt slid, mangler på grund af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse, ukorrekt behandling, på grund af ekstreme klimatiske betingelser, uhensigtsmæssige indgreb, ved materialer, som er stillet til rådighed eller på grund af ønskede afvigelser fra seriemodellen.
Hjul: Seriemæssigt bruges der hårde hjul til bløde gulve. Til hårde gulve kræves der bløde hjul (grå køreflade). Udskiftning af hjulene kan man eventuelt selv udføre.
Vedligeholdelse: Ved korrekt brug er stolen vedligeholdelsesfri. Vi anbefaler, at sædehøjdejusteringen aktiveres af og til.
Rengøring: Brug ikke kemiske rengøringsmidler til rengøring af overfladerne og polstringen.
Gasfjedre: Kun uddannet specialpersonale må udføre arbejde ved gastrykfjedre. Hvis arbejdet ikke udføres korrekt, er der alvorlig fare for kvæstelser.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

RU ГАРАНТИЯ – ПРИМЕЧАНИЯ

Независимо от того, что компания «Dauphin» несёт ответственность за недостатки, обнаруженные в изделиях, она даёт гарантию на 5 лет при нормированной 8-часовой эксплуатации продукции в течении суток. При более длительной эксплуатации, сроки гарантии соответственно сокращаются. Гарантии не подлежат детали изделий, подверженные общему износу, поломки, возникшие вследствие эксплуатации, не соответствующей определённым директивам, неправильное обращение в экстремальных климатических условиях, неправомерное вмешательство, при дополнительно заказанных материалах или вследствие желаемых отклонений от серийного производства.
Ролики: согласно серийному производству твёрдые ролики изготавливаются для мягких полов. Для твёрдых полов необходимы мягкие ролики (серая рабочая поверхность). Возможную замену роликов можно производить самостоятельно.
Техническое обслуживание: При бережном отношении к стулу необходимость в техническом обслуживании отпадает. Мы рекомендуем периодически активировать регулировку высоты сиденья.
Чистка: При мытье стульев просьба не использовать агрессивные или химические средства.
Газлифт: Работа с газлифтами пружинами разрешается только специально обученному персоналу. При неправильной работе с газовыми пружинами возникает особая опасность нанесения повреждений.

Право на внесение технических изменений принадлежит исключительно компании «Dauphin».

Ihr Fachhändler/Your stockist:

dat-o

99 0070 999

www.trendoffice.de
www.dauphin-group.com

Hersteller/Manufacturer:
Bürositzmöbelfabrik Friedrich-W. Dauphin GmbH & Co.,
Espanstraße 29, D-91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 (9158) 17-0, Fax +49 (9158) 10 07,
Internet www.dauphin.de, E-Mail info@dauphin.de

Vertrieb/Distribution:
Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG,
Espanstraße 36, D-91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 (9158) 17-7 00, Fax +49 (9158) 17-7 01,
Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

T!O:
TREND OFFICE

Dauphin HumanDesign® Group

30 033 79 07/11 5´ 33 26

Irrtum sowie Änderung vorbehalten. /Errors and modifications excepted.